



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MESSINA

Università degli Studi di Messina	
UNMECLE - Dipartimento di Ingegneria	
Prot. n.	303
del	07/01/2016
Decreto n.	1/2016
Tit./Cl.	III/14 - Fascicolo _____

Dipartimento di Ingegneria

C.da Di Dio - Villaggio S. Agata - 98166 Messina - Italy

P.I. 00724160833 - c.f. 80004070837

IL DIRETTORE

- VISTO la richiesta avanzata all'Ateneo (Prot. n. 80080 del 18.12.2015) per avvio procedura di adozione accordo interuniversitario di cooperazione con l'Università di Innopolis (Russia), dal Prof. Puliafito Antonio;
- VISTA la lettera del Prof. Puliafito Antonio del 29.12.2015, prot. n. 169 del 07/01/2016, Tit.Cl. III/14 con la quale richiede che sia approvata la stipula proposta per l'accordo-quadro di cooperazione e l'accordo specifico di cooperazione con l'Università di Innopolis-Russia (di cui è Rettore il prof. Alexander Tormasov) di cui sopra;

DECRETA

Di approvare la proposta del Prof. Puliafito Antonio in merito alla finalizzazione della procedura avanzata all'Ateneo per l'avvio dell'adozione di un accordo interuniversitario di cooperazione con l'Università di Innopolis (Russia), di cui è Rettore il Prof. Alexander Tormasov, permettendo di iniziare e consolidare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nei campi di mutuo interesse .

Il presente Decreto sarà sottoposto a ratifica nella prossima seduta del Consiglio di Dipartimento.

Il Direttore
(Prof. Ing. Antonino D'Andrea)

Academic Exchange Agreement

INNOPOLIS UNIVERSITY AND UNIVERSITY OF MESSINA

This Academic Exchange Agreement (the "Agreement") is made on / / 2016

BETWEEN:

- (1) Autonomous noncommercial organization of higher education «**Innopolis University**», a company duly registered in accordance with the law of the Russian Federation and having its registered address at 40-42 Profsoyuznaya str., Kazan 420111, Russia ("Innopolis University").
 - (2) Università degli studi di Messina, at Piazza Pugliatti 1, 98100 Messina, Italy ("UniME")
- (hereinafter jointly referred to as the "**Parties**" and singularly as a "**Party**".)

PURPOSE

This Agreement seeks to broaden the scope of the academic curriculum and to provide a unique learning experience for graduate and undergraduate students in an international environment, as well as to promote mutually beneficial academic linkages between the Parties.

1. INTERPRETATION

- 1.1 "Exchange student" is an undergraduate or graduate student who participates in the exchange program.
- 1.2 The "Home institution" is the institution in which the student is originally enrolled.
- 1.3 The "Host institution" is the institution to which the exchange student is attached for the duration of his/her exchange.
- 1.4 "Exchange period" is basically 1 (one) academic semester or equivalent in which a student is attached to a Host institution. Upon mutual agreement of the Parties, in certain cases exchange period can be extended to 2 (two) consecutive academic semesters or equivalent.
- 1.5 "Unit of exchange" is to be understood as 1 (one) exchange student attending 1 (one) academic semester or equivalent at the Host institution.

2. EXCHANGE PARAMETERS

2.1 General

- 2.1.1 The Agreement is founded on a reciprocal basis, with the intention of achieving an equal number of units of exchange each way every year.
- 2.1.2 A tentative number of units of exchange is 4 (four) each way per academic year. The number of units of exchange may be changed by mutual agreement.
- 2.1.3 If an imbalance arises at the end of any one year of the exchange program, the discrepancy shall be closed by the end of the current contractual period of this Agreement. Each Party shall monitor the balance of this Agreement. However, an imbalance may be allowed by mutual agreement of the Parties, in this case there is no obligation to close the existing discrepancy.
 - 2.1.3.1 Innopolis University is ready to host students of Partner University for a period equivalent to Exchange period beyond the academic exchange program without

any additional agreements. In this case all provisions of the present Agreement apply.

- 2.1.4 There is no obligation on either Party to nominate students for the exchange program or to accept any students nominated.
- 2.1.5 Exchange students will be responsible for meeting country visa requirements for entry into the exchange program, obtaining their own visas and completing the required immigration formalities, and for obtaining the travel and other related documents needed to pursue studies at the Host institution. The Host institution will issue appropriate documents for visa purposes in accordance with respective applicable laws and regulations. It is the responsibility of the individual exchange student to obtain a visa in a timely manner.
- 2.1.6 The obligations of the Parties under this agreement are limited to exchange students only and do not extend to spouses and dependents.
- 2.1.7 If the implementation of any agreed upon activity requires a commitment of resources, personnel, credit-bearing coursework, or intellectual property, a supplementary agreement must first be negotiated and approved by the Parties before work on any projects can commence.

2.2 Status of Exchange Students

- 2.2.1 Exchange students are required to be regular full-time students registered in the undergraduate or graduate course at the Home institution. They must have completed at least one semester of study or equivalent at the Home institution prior to the exchange period.
- 2.2.2 Exchange students will continue as candidates for degrees of their Home institution, and will not be candidates for degrees of the Host institution.
- 2.2.3 Exchange students will be registered as Non-Degree students at Host institution and will be entitled to all privileges at Host institution except for monthly scholarship.
- 2.2.4 Exchange students will be subject to the academic and conduct rules of the Host institution, and the applicable laws of the host country.
- 2.2.5 If the exchange student voluntarily withdraws before the end of the course, it will be considered as a completed exchange from the institution concerned. The Parties agree that there will be no replacement for the student.

2.3 Selection and Acceptance Procedures

- 2.3.1 The Home institution will be responsible for screening and selecting students for the exchange program, subject to acceptance by the Host institution. Students must be proficient in the language of instruction at the Host institution as required by its internal regulations.
- 2.3.2 A complete set of application materials to be assembled by each exchange candidate will normally consist of:
 - a) application form;
 - b) official copy of the applicant's academic transcript (if needed, official translation into English shall be enclosed);
 - c) letter of Recommendation from the Home Institution; and
 - d) statement of intent.The deadline for receipt of the set of required documents is five (5) months before the start of either semester.
- 2.3.3 Decision on acceptance will be based on a student's academic performance, relevance of his/her study plan for the exchange period for the entire study period at the Home institution, assessment of his academic and research potential made by professors of the Home institution, and his/her motivation.

2.4 Student Enrollment, Attendance and Assessment

- 2.4.1 Exchange students will be permitted to enroll at the Host institution in any course for which they are qualified, subject to meeting admission requirements, prerequisites, and timetable and capacity constraints of the Host institution.
- 2.4.2 Full time participation in these courses by the students is required. Full time will be defined by the Host institution.
- 2.4.3 Exchange students will obtain credits for the courses in accordance with the regulations of the Home institution. Official transcripts for each student will be sent directly to the Home institution at the end of each semester of the exchange period. The Home institution may give credits to each student according to its regulations.

2.5 Tuition and Other Fees

- 2.5.1 Exchange students will pay tuition and enrollment/application fees at their Home institution during the exchange period. They will be exempted only from tuition and enrollment/application fees at the Host institution; exchange students shall pay student services and student union/association fees as applicable at the Host institution, and any fee or charge in connection with practical work directly associated with their course(s) of study.

2.6 Financial Responsibilities

- 2.6.1 Exchange students will pay for all personal expenses incurred at the Host institution, including visa, housing, travel, meals, health, books and stationery required.
- 2.6.2 The Host institution will assist with housing and other matters of hospitality and student support, but does not guarantee housing and will not include financial assistance of any kind.
- 2.6.3 No monetary consideration will be exchanged between the Parties, nor will there be any indemnities, reimbursements for expenses, or sharing of fees or profits arising from the exchange program.
- 2.6.4 Nothing in this Agreement obligates either Party to commit or transfer any funds, or assets, or other resources in support of projects or activities between the two Parties.

2.7 Student insurance

- 2.7.1 All exchange students will be required to be covered by adequate personal health (including hospitalization) insurance for the exchange period.

3. ADMINISTRATION OF THE AGREEMENT

This Agreement will be administered at IU by the Department for International Relations and at Partner Institution by Organizational Unit for International Relations.

For Innopolis University:

Name: Elmira Khalitova
Title: Head of International Relations
Email: e.khalitova@innopolis.ru

For University of Messina:

Name: Grazia De Tuzza
Title: Head of International Relations
Email: grazia.detuzza@unime.it

4. REPRESENTATION TO THE PUBLIC AND CONFIDENTIALITY

4.1 Neither Party shall use the name or logo of the other Party for any purpose whether in relation to any advertisement or other form of publicity without obtaining the prior written consent of the other Party. Notwithstanding the generality of the above, the Parties may notify third parties of the fact that this Agreement is in effect.

4.2 The Parties agree that there is no intention to share any confidential or proprietary information in any collaboration under this Agreement. If either Party wishes to disclose information it considers to be confidential or proprietary to the other Party, the Parties will enter into a written non-disclosure agreement.

5. AMENDMENTS

5.1 This Agreement may be amended by mutual written agreement.

6. TERM OF THE AGREEMENT

6.1 This Agreement shall commence on the Effective Date and shall remain in force for a period of 5 (five) years. Thereafter, it shall renew itself automatically for successive periods of 3 (three) years unless either Party notifies the other Party in writing of its desire to terminate this Agreement at least 6 (six) months before the expiry of the initial or the relevant extended period.

6.2 However, any student whose agreed upon program of study extends beyond the date of termination of the Agreement shall be allowed to complete his or her program of study.

7. APPLICABLE LAW AND DISPUTE RESOLUTION

7.1 The Parties shall comply with the applicable laws and regulations in respect the activities to be carried out under this Agreement.

7.2 Any disputes arising under or in connection with this Agreement which cannot be resolved by amicable discussions between the Parties shall be referred to the Directors/Rectors (or equivalent) of the respective Parties or their nominees for resolution, or may be submitted to such alternative dispute resolution mechanism as may be agreed in writing between the Parties. In the event that informal attempts at resolution are not successful, the Parties agree that all claims or actions, related to, or arising out of, activities described in this Agreement shall be brought in the courts of the place where the defendant is habitually resident.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement was executed on the date written below.

For Innopolis University
Name: Prof. Alexander Tormasov
Title: Provost
Signature:

For University of Messina
Name: Prof. Pietro Navarra
Title: Rector
Signature:

Date:

Date: